

## Important information for your wood panel cabin

**Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team.** If individual parts are defective or missing, we will deliver these as quickly as possible. However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

### **Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:**

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: load relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

### **Storage tips before assembly:**

- store pallet on a level and dry surface. Tip: do not remove the foil and steel strapping until just before assembly!
- protect against sunshine and dampness; wood can warp drastically in a loose condition!







### **Maintenance tips:**



The wood is untreated. Accordingly, regular, protective coating is absolutely necessary! Please observe the attached information sheet "Care instructions/Colour treatment".

## General tips and refers to:



-  1 - As the house is exposed constantly to the weather, it is necessary to lay a further welding line. You have to make it for your own.
-  2 - A possibly desired installation of a rain gutter must be done by the building contractor; for this the roofing boards must be cut to the right length.
-  1 - **Foundation according to the structural calculations** (not included in the scope of delivery): concrete C25/30, each 2 Ø 12 top and bottom, brace mat R188A (alternatively brace Ø 6/20cm). Anchoring of the floor beams **(in the building)** on the strip foundation using bolts M12,  $e \leq 60\text{cm}$ . The base bearings in the storeroom of the house must be entirely flush.
-  2 - If the door **cannot be closed properly**, this can be adjusted by **turning the hinges**.
-  3 - The roofing boards are laid out up to the inner edge of the outer facing. The final roofing board must be adjusted in width. The roofing boards must be cut out as necessary in the area near the fastening wood H58/58-00 (34cm).
-  4 - It is planned to have the roofing paper go up the sides over the existing gap as high as the facing, and to attach it there on the facing. The building contractor can also lay strips over the gap, or the roofing paper can be laid right up to the upper edge of the facing; this will then be covered by the aluminium strip A100-220.

## Informations importantes sur votre cabane en madriers

**Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles.** Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

**Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :**

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (fondation conformément au calcul statique)
- dommages dus à des erreurs de montage, par ex. la maison n'est pas horizontale ou n'est pas perpendiculaire
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.  
Recommandation : décharge du toit en enlevant la couche de neige
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

### Instructions de stockage avant le montage :

- stocker la palette sur une surface plane dans un endroit sec. Conseil : n'enlever le film et les bandes d'acier que directement avant le montage!
- protéger contre l'ensoleillement et l'humidité, le bois en vrac peut se déformer fortement!







### Instructions d'entretien :



Le bois n'a subi aucun traitement : l'application régulière d'une couche de protection est absolument impérative! Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

## Conseils et indications généraux:



-  1 - La maison est constamment exposée aux conditions météorologiques. Une couverture supplémentaire avec une bande de soudure est alors nécessaire (par le responsable de chantier).
-  2 - Si l'installation d'une gouttière est souhaitée, celle-ci doit être montée par le client ; les planches de toit devront alors être raccourcies à la longueur appropriée.
-  1 - **Fondations conformément à la statique** (non compris dans le détail de la livraison) : béton C25/30, respectivement 2 de Ø 12, en haut et en bas, natte de ligature R188A (à titre alternatif ligature de Ø 6/20 cm). Ancrage des poutres de plancher (**à réaliser par l'auteur du chantier**) sur la semelle filante à l'aide de boulons M12, e ≤ 60 cm. Les poutres d'appui dans la remise de la maison doivent reposer sur la totalité de leur surface.
-  2 - Si la porte **ferme mal**, elle peut être **ajustée en tournant les charnières**.
-  3 - Les planches de toit sont posées jusqu'au bord intérieur de l'arcade extérieure. La largeur de la dernière planche doit être adaptée. Au niveau des bois de fixation H58/58-00 (34cm), les planches du toit devront être coupées aux dimensions adéquates.
-  4 - Il est prévu de relever le carton bitumé sur les bords et de le placer au-dessus de la fente existante jusqu'à l'arcade, à laquelle il sera alors fixé. Le client est également libre à poser des profilés sur la fente, ou de tirer le carton bitumé jusqu'au bord supérieur de l'arcade; celui-ci sera alors couvert par la lisse en aluminium A100-220.

## Informaciones importantes sobre su casa de tablonos macizos de madera

Por favor, controle con antelación antes del inicio del montaje o antes de la delegación del equipo de montaje la integridad del equipo de construcción mediante las listas de posiciones. Si una pieza muestra deficiencias o falta, se la enviamos lo antes posible. Los costes por los retrasos resultantes en el montaje de una empresa de montaje no los podemos reembolsar.

### Le rogamos comprenda que para los siguientes desperfectos no podemos asumir ninguna garantía:

- Almacenaje inadecuado antes del montaje
- Anclaje inadecuado con el suelo o cimientos insuficientes (cimientos conforme a la estática)
- Deterioros a causa de fallos de montaje, p. Ej. la casa no está equilibrada o no mantiene el rectángulo
- Deterioros por cargas de nieve superiores a las prescritas estáticamente. Recomendación: descarga del tejado eliminando la capa de nieve
- Daños por tormentas (casos de seguros) o destrucción violenta
- Deterioros a causa de construcciones modificadas por parte del cliente
- Formación natural de grietas, agujeros en los nudos de la madera, torsiones, modificaciones del color u otras modificaciones similares (proceso natural; no tiene ninguna influencia sobre la estática)

### Indicaciones de almacenaje antes del montaje:

- Almacenar la paleta de forma plana y seca. Consejo: ¡Eliminar la lámina de plástico y las cinchas de acero directamente antes del montaje!
- Protegerla contra el efecto del sol y de la humedad; ¡la madera se puede torcer de forma muy fuerte cuando se deja suelta!

### Indicaciones de conservación:









¡La madera no está tratada por lo que es absolutamente necesario un pintado de protección aplicado regularmente!

A este respecto, tenga en cuenta la hoja de información adjunta «Advertencias de seguridad / tratamiento de los colores».

## Consejos y indicaciones:



-  1 - La maison est constamment exposée aux conditions météorologiques. Une couverture supplémentaire avec une bande de soudure est alors nécessaire (par le responsable de chantier).
-  2 - En caso de que el propietario desee instalar un canalón, es él mismo quien debe hacerse cargo del montaje. Para ello, hay que acortar las tablas del techo a la longitud adecuada.
-  1 - **Cimientos conforme a la estática** (no incluido en el ámbito de suministro): Hormigón C25/30, 2 Ø 12 superior e inferior, estera de estribo R188A (alternativa Ø 6/20cm). Anclaje de las vigas del suelo (**por parte del cliente**) sobre los cimientos continuos por medio de pernos M12, e ≤ 60cm. Las bases en el trastero de la casa deben apoyar en toda su superficie.
-  2 - Si la puerta no se pudiese **cerrar correctamente**, ésta se puede **ajustar girando las bisagras**.
-  3 - Las tablas del techo se colocan hasta el borde interior del cerramiento externo. La última tabla se debe ajustar a la anchura. En la zona de las maderas de fijación H58/58-00 (34cm), las tablas del techo se deben cortar convenientemente.
-  4 - La tela asfáltica debe elevarse a los lados por la ranura existente hasta llegar al cerramiento, al que debe fijarse. En la instalación por parte del cliente, también es posible colocar los listones a través de la ranura, o extender la tela asfáltica hasta el borde superior del cerramiento, que se recubre con la guía de aluminio A100-220.

## Wichtige Informationen zu Ihrem Blockbohlenhaus

**Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten.** Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach. Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

**Ihr Produkt erhält von uns eine Garantiezeit von fünf Jahren gemäß unserem Garantieverprechen** (s. Anlage oder [www.skanholz.com](http://www.skanholz.com)).

### Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (Fundament gem. Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler, z.B. das Haus steht nicht in Waage oder ist nicht rechtwinklig
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen. Empfehlung: Entlastung des Daches durch Entfernen der Schneeschicht
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürl. Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluß auf die Statik)

### Lagerhinweise vor der Montage:

- Material eben und trocken lagern. Tip: Folie und Stahlbänder erst direkt vor der Montage entfernen!
- Vor Sonneneinwirkung und Feuchtigkeit schützen; Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!







### Pflegehinweise:

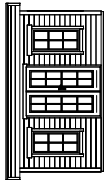


Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig! Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt 'Pflegehinweise / Farbliche Behandlung'.

## Allgemeine Tips und Hinweise:



-  1 - Das Haus ist ständigen Witterungsverhältnissen ausgesetzt. Somit ist eine zusätzliche Eindeckung mit einer Schweißbahn erforderlich (bauseits).
-  2 - Eine eventuell gewünschte Montage einer Regenrinne muß bauseits erfolgen; hierzu müssen die Dachbretter dann auf die passende Länge gekürzt werden.
-  1 - **Fundament gem. Statik** (nicht im Lieferumfang): Beton C25/30, je 2 Ø 12 oben und unten, Bügelmatte R188A (alternativ Bgl. Ø 6/20cm). Verankerung der Fußbodenbalken (**bauseits**) auf dem Streifenfundament mittels Bolzen M12, e ≤ 60cm. Die Grundlager im Haus müssen vollflächig aufliegen.
-  2 - Sollte die Tür sich **nicht richtig schließen** lassen, kann dieses durch **Drehen der Scharniere justiert** werden.
-  3 - Die Dachbretter werden bis an die Innenkante der äußeren Blende verlegt. Das letzte Dachbrett muß in der Breite angepaßt werden. Im Bereich der Befestigungshölzer H58/58-00 (34cm) müssen die Dachbretter entsprechend ausgeschnitten werden.
-  4 - Es ist vorgesehen, die Dachpappe an den Seiten über den vorhandenen Spalt bis an die Blende hochzuziehen und dort an der Blende zu befestigen. Es können bauseits aber auch Leisten über den Spalt gelegt werden, oder die Dachpappe bis zur Blendenoberkante gezogen werden; diese wird dann durch die Aluschiene A100-220 verdeckt.

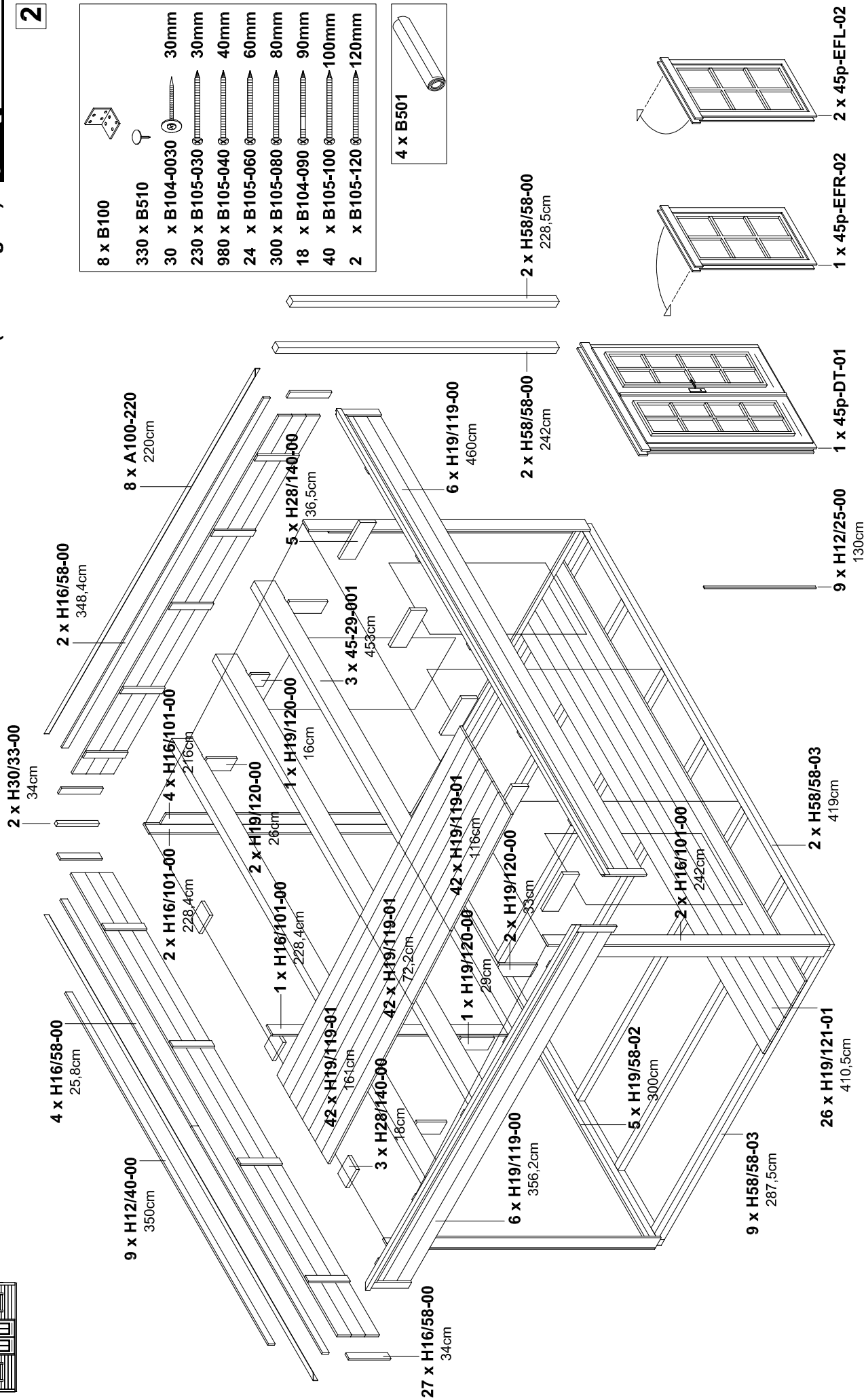


**420 x 300cm**

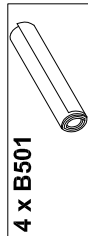
**610884 (unbehandelt)  
610884-13 (schiefergrau)**



**2**



8 x B100	
330 x B510	
30 x B104-0030	30mm
230 x B105-030	30mm
980 x B105-040	40mm
24 x B105-060	60mm
300 x B105-080	80mm
18 x B104-090	90mm
40 x B105-100	100mm
2 x B105-120	120mm



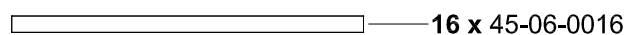
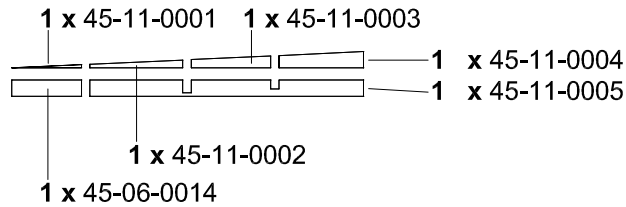
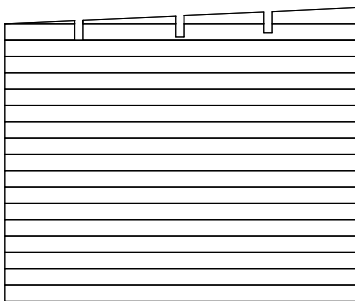
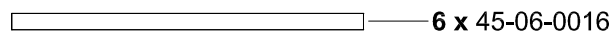
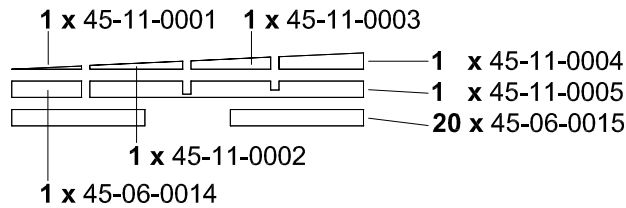
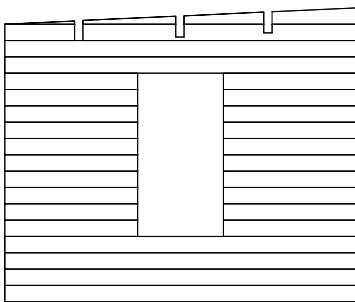
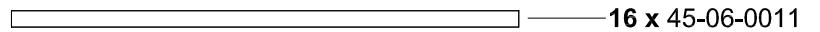
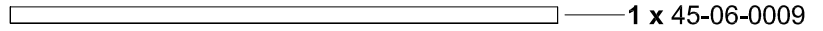
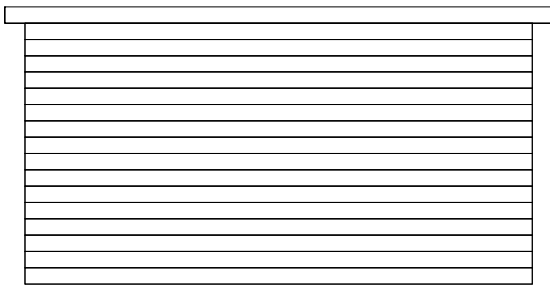
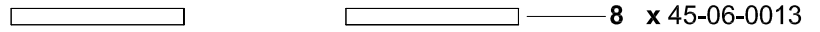
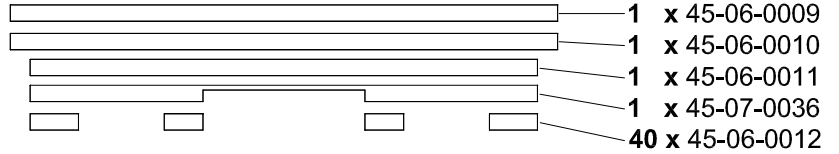
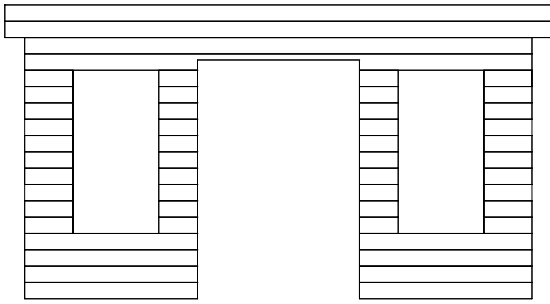


420 x 300cm

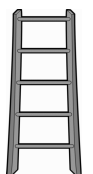
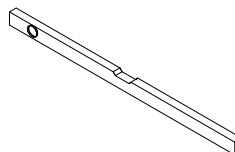
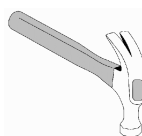
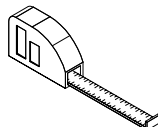
610884 (unbehandelt)  
610884-13 (schiefergrau)



3



Zusätzlich / Additional / En plus / Adicional:



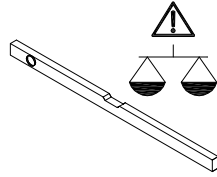


420 x 300cm

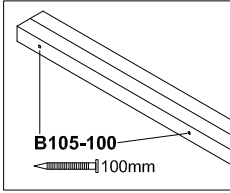
610884 (unbehandelt)  
610884-13 (schiefergrau)



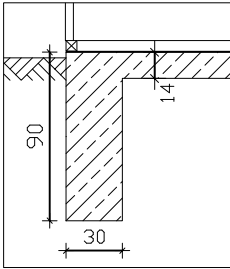
4



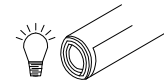
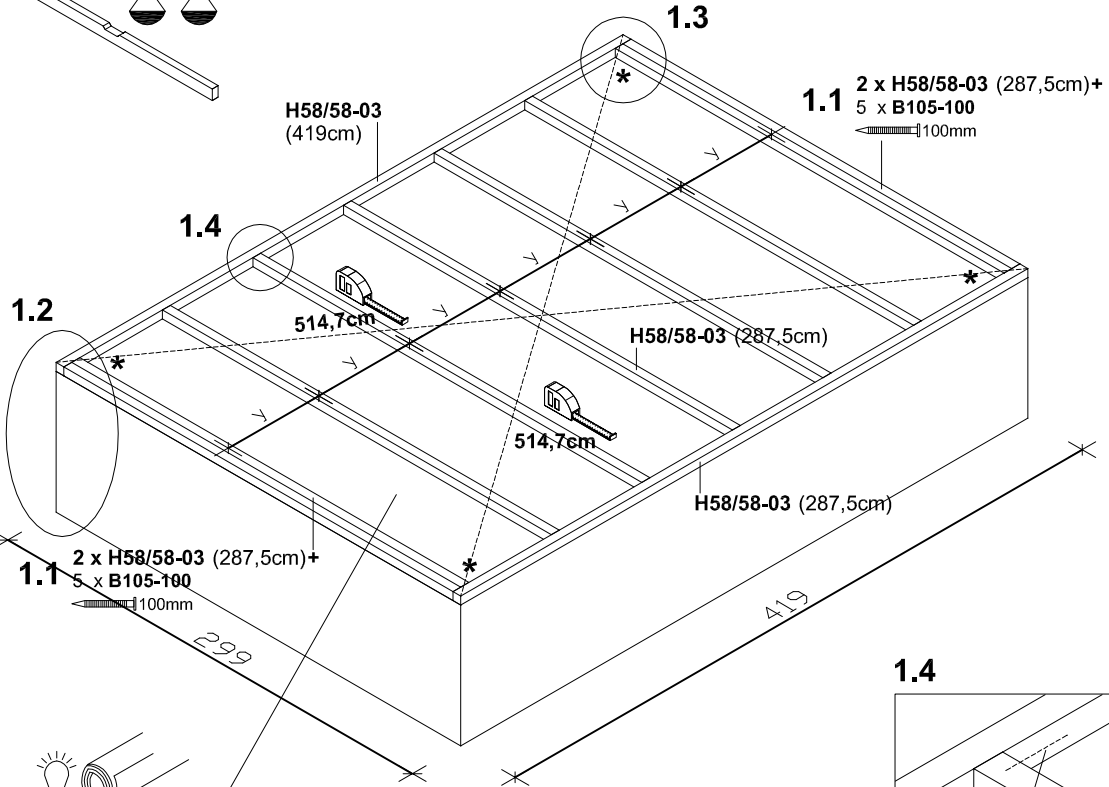
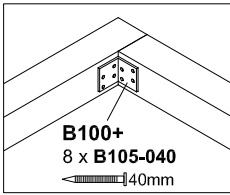
1.1



1.2

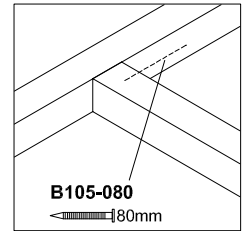


1.3 \*



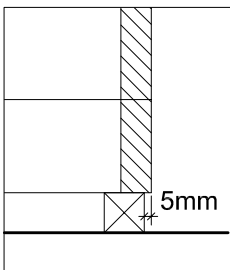
- Dachpappe (nicht inklusive)
- Tarpaper (not inclusive)
- Couche de feutre bitumé (pas y compris)
- Tela asfaltada (no incluido)
- Cartone catramato (non inclusa)

1.4

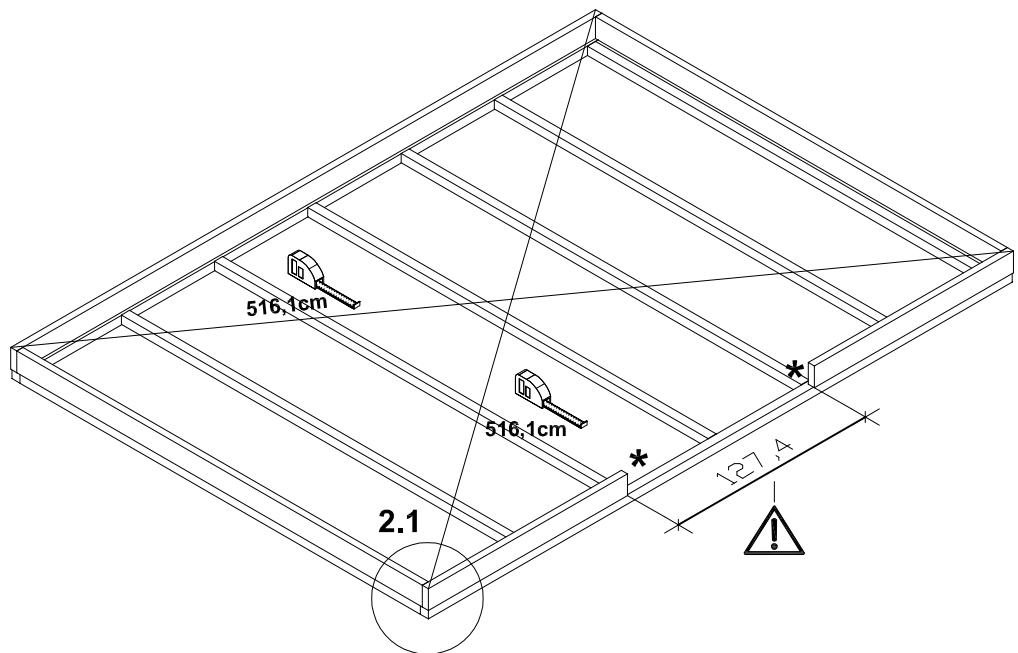
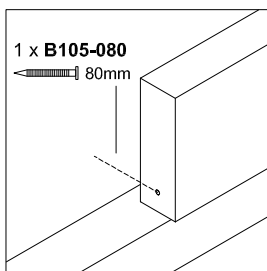


2

2.1



\*





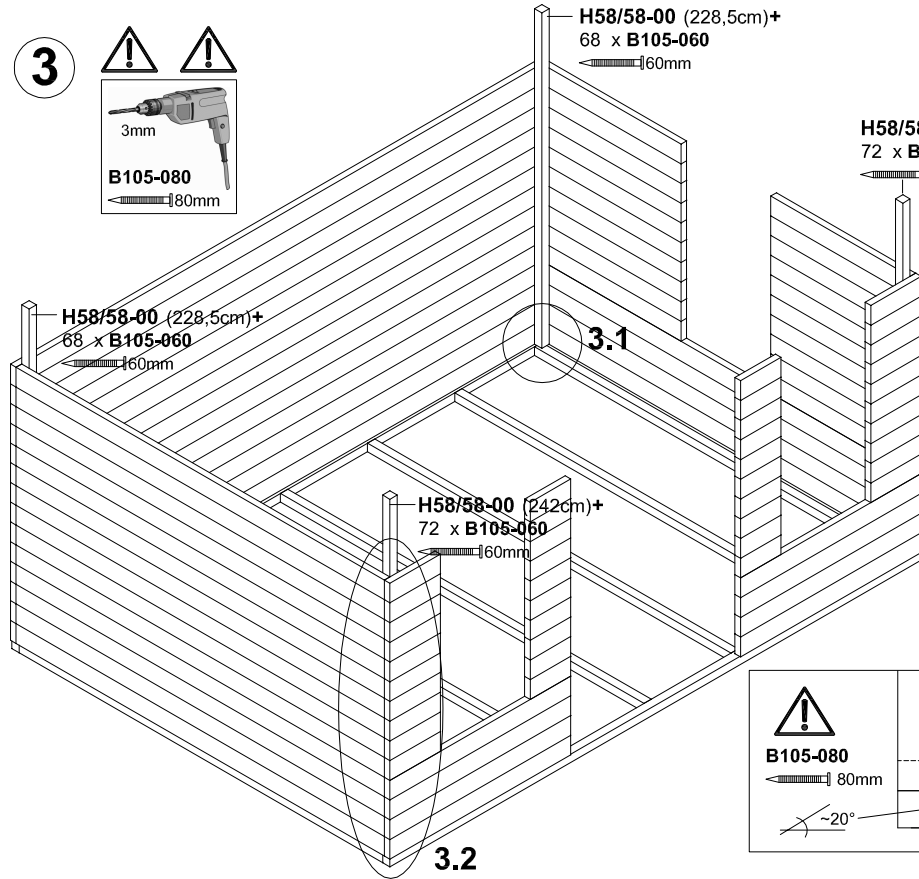
420 x 300cm

610884 (unbehandelt)  
610884-13 (schiefergrau)

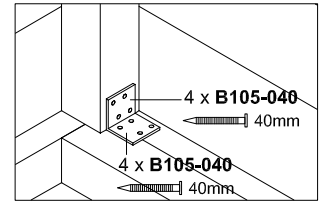


5

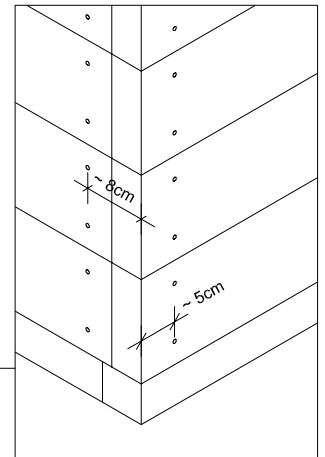
3



3.1



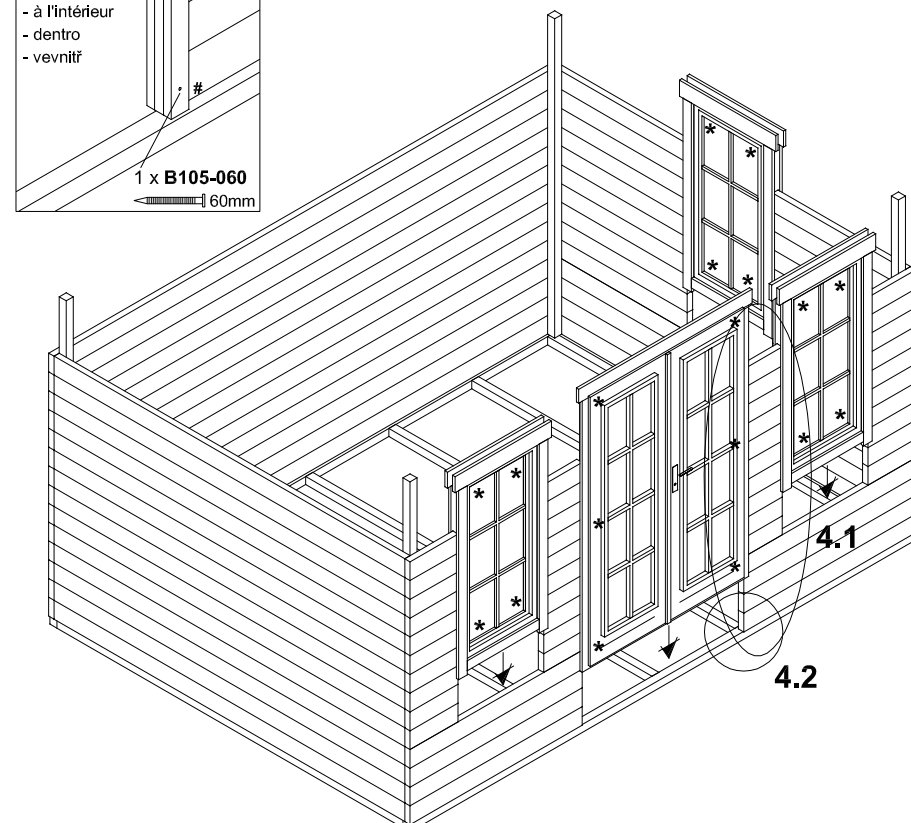
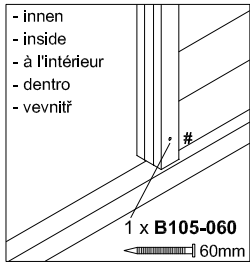
3.2



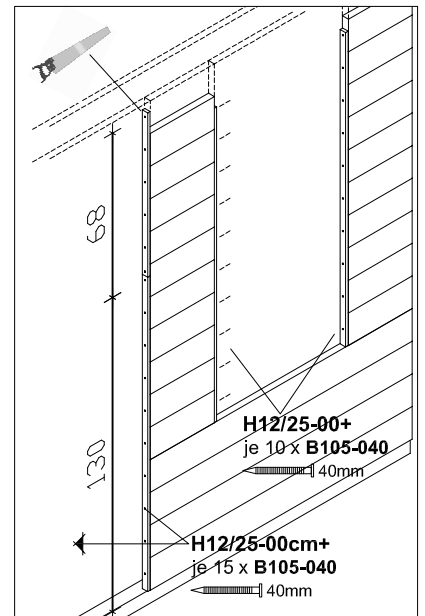
4



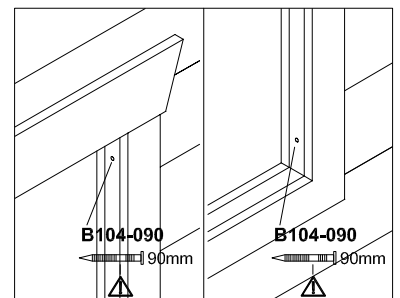
4.2



4.1



\*

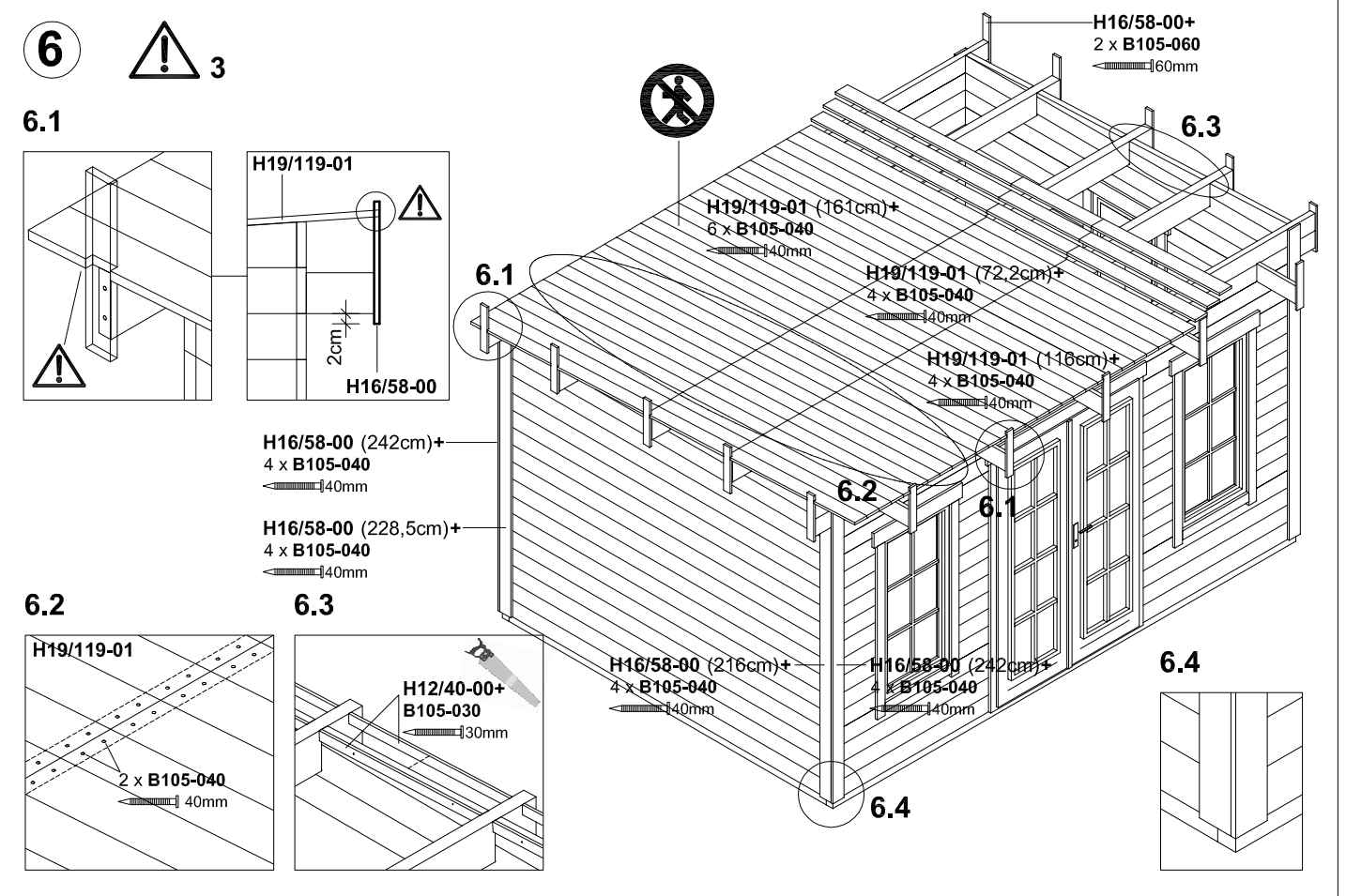
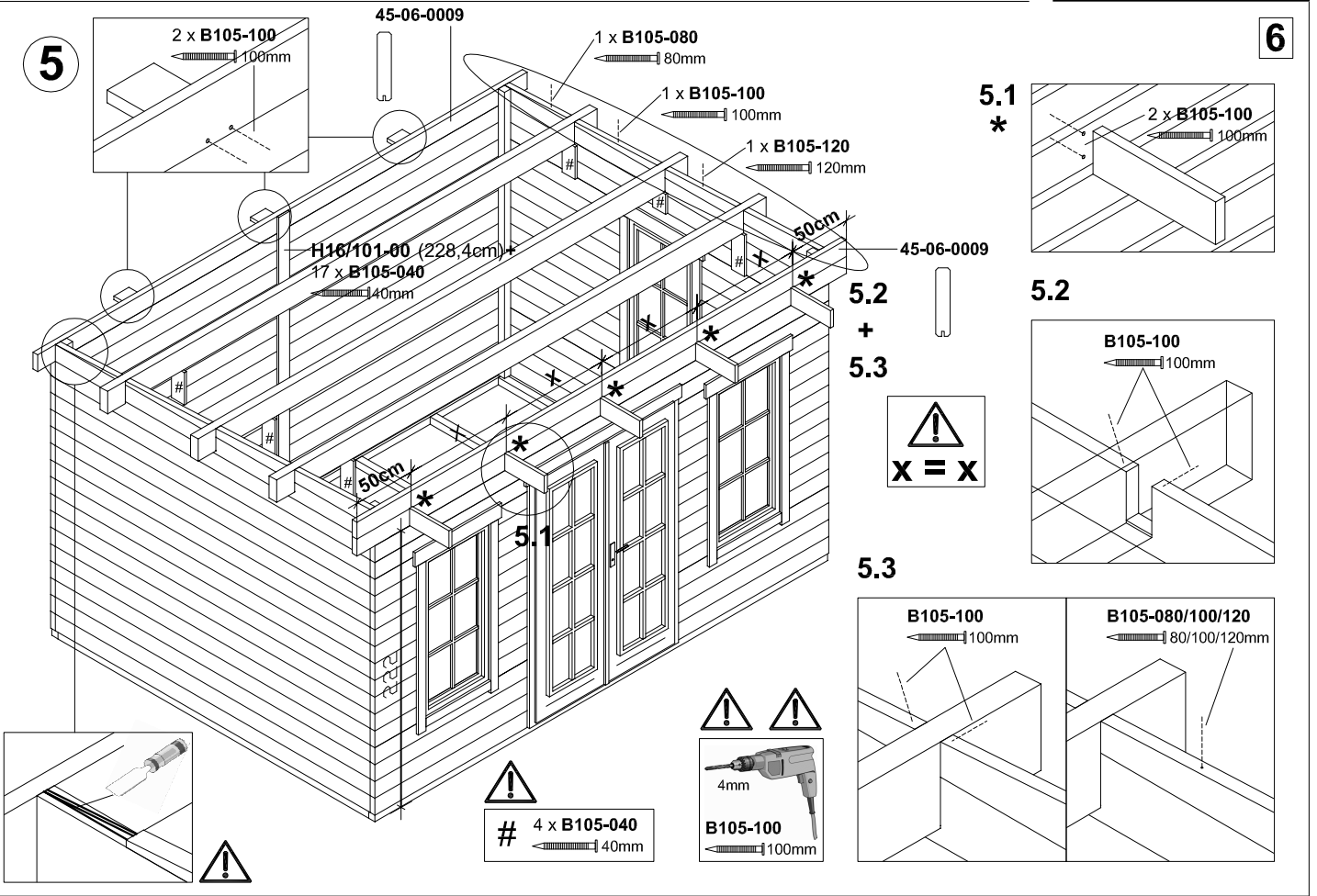






420 x 300cm

610884 (unbehandelt)  
610884-13 (schiefergrau)



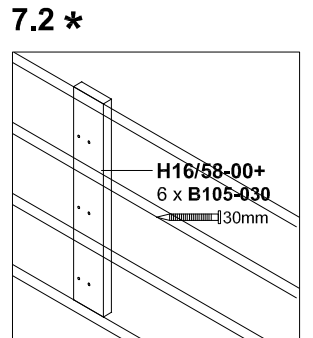
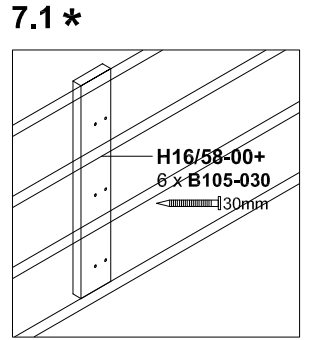
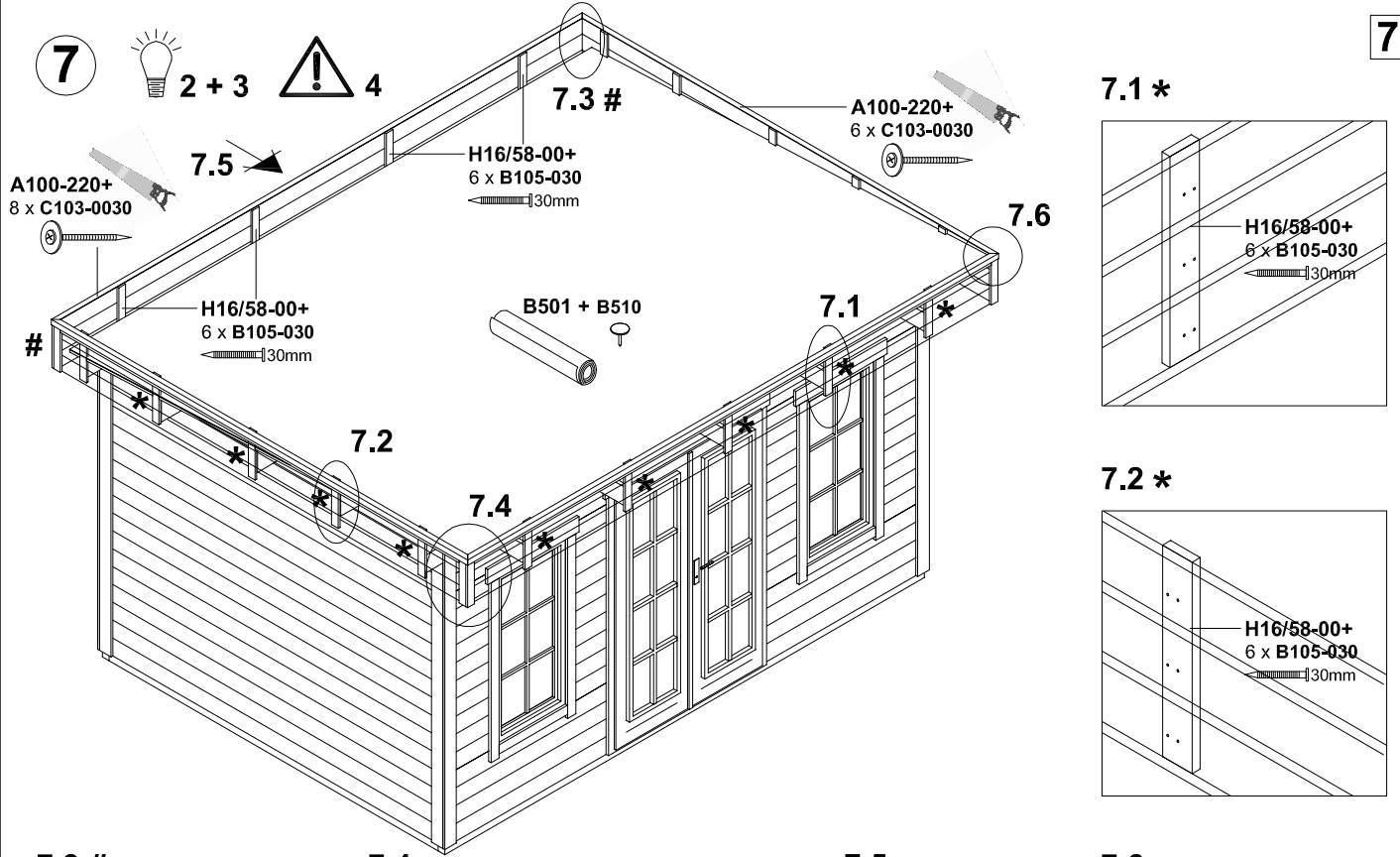


420 x 300cm

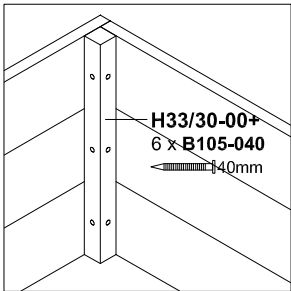
610884 (unbehandelt)  
610884-13 (schiefergrau)



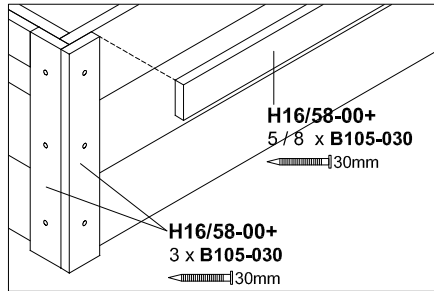
7



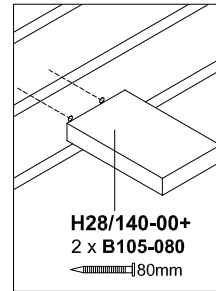
7.3 #



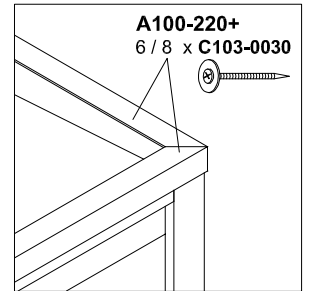
7.4



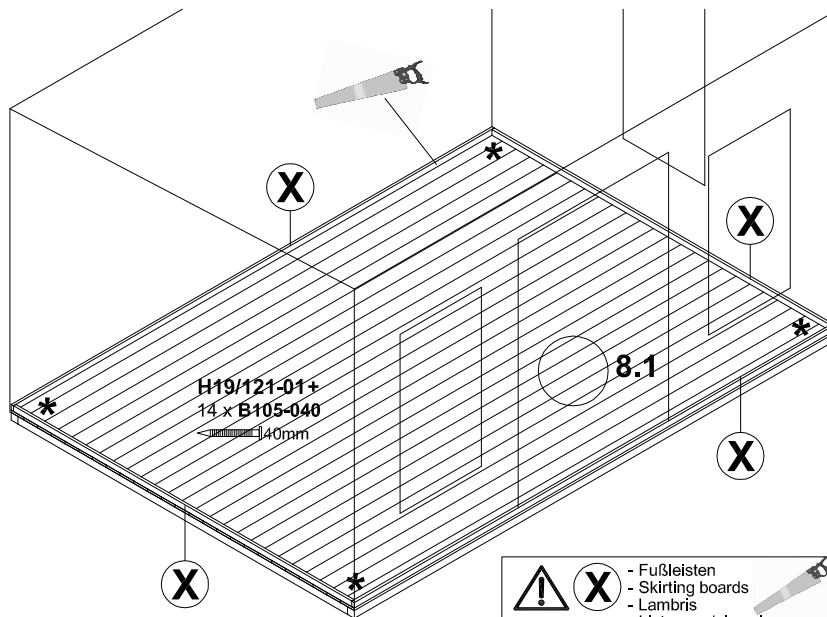
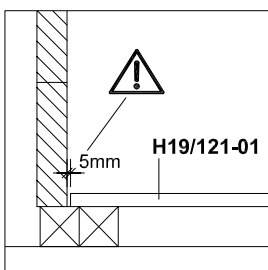
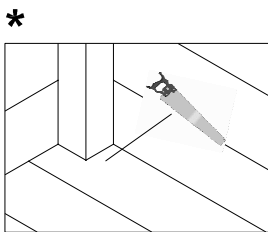
7.5



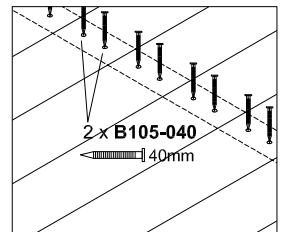
7.6



8

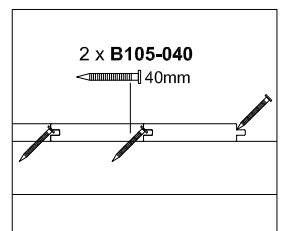


8.1



- oder -  
- or -  
- ou -  
- o -

8.1



## 1.

Die SKAN HOLZ Europe GmbH (im Folgenden: SKAN HOLZ) gewährt dem Käufer, sofern dieser Verbraucher im Sinne des § 13 BGB ist, für die private Nutzung auf das in Deutschland oder in Österreich bei einem autorisierten Händler gekaufte SKAN HOLZ-Produkt eine Haltbarkeitsgarantie von 5 Jahren, beginnend mit dem Datum des Verkaufs des SKAN HOLZ-Produktes an den Käufer zu den nachstehenden Bedingungen und unter den weiteren Voraussetzungen.

Auf dieses Garantieversprechen ist - soweit zwingendes nationales österreichisches Recht nicht entgegensteht - ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts anwendbar.

## 2.

### 2.1. Das Garantieversprechen erstreckt sich ausschließlich auf Holzteile und

- auf Mängel, die trotz sachgemäßer Pflege durch den Käufer anhand der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise als Materialfehler des Holzes auftreten ;
- auf konstruktionsbedingte Mängel, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten;
- auf Mängel an der Standsicherheit des SKAN HOLZ-Produktes, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung und unter Beachtung der dort beschriebenen Voraussetzung einer ordnungsgemäßen Gründung / eines ordnungsgemäßen Fundaments als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten.

Treten innerhalb der Garantiefrist von 5 Jahren zuvor beschriebene Mängel auf, so wird SKAN HOLZ nach eigenem Ermessen das SKAN HOLZ-Produkt entweder ganz oder teilweise durch Lieferung von Ersatzteilen ersetzen oder reparieren. SKAN HOLZ ist berechtigt, Garantieansprüche des Käufers durch Dritte erfüllen zu lassen.

Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nicht. Insbesondere gewährt die Garantie keine Haftung für Folgeschäden und Aufwendungen des Käufers oder Dritter.

SKAN HOLZ weist darauf hin, dass es sich bei Holz um einen Baustoff handelt, der naturgemäß auf klimatische Veränderungen reagiert. Dies kann in Abhängigkeit von den Umweltbedingungen zu - meist auch nur temporären - strukturellen Veränderungen an dem Holz führen. Derartige Veränderungen, die z.B. zu einer leichten Beeinträchtigung der Bündigkeit und Dichtigkeit (insbesondere bei hölzernen Türen oder Fenstern) führen können, werden grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet. Eigenschaften des Holzes wie z. B. natürliches Quell- und Schwindverhalten bei Aufnahme bzw. Abgabe von Feuchtigkeit, leichtes Verdrehen und Rissbildung, auftretende Trocken- und Hirnholzrisse, natürliche Maserung und Astigkeit, Harzaustritte, leichte Unebenheiten im Holz, Baumkanten, Setzungen und Hebungen, Maßhaltigkeiten, Querschnittänderungen, technisch bedingte Bearbeitungsspuren wie Hobelschläge, Verfärbungen oder ausgerissene Schnittkanten, die durch die unterschiedliche Beschaffenheit des Rohholzes auftreten können, aber auch vorgeschriebene Rollstempel werden ebenfalls grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet.

### 2.2. Die Garantiehaftung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Der Käufer ist verpflichtet, das SKAN HOLZ-Produkt vor der Montage auf Vollständigkeit der Einzelteile und erkennbare Mängel zu kontrollieren.  
Die Garantiehaftung besteht nicht für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer Bestandteile des SKAN HOLZ-Produktes bei der Montage verwendet, die erkennbar defekt oder schadhaft sind;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer trotz Unvollständigkeit der Einzelteile das SKAN HOLZ-Produkt montiert;
- für solche Mängel, die aufgrund Lagerung und / oder Transport des SKAN HOLZ-Produktes beruhen;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer die dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise nicht beachtet, insbesondere notwendige Schutzanstriche oder Überprüfungen der Gewindestangen (bei Blockhäusern) nicht regelmäßig durchführt;
- für solche Mängel, die auf Montagefehlern oder auf käuferseitig vorgenommenen Veränderungen des Bausatzes (wie An- oder Umbauten) beruhen;
- bei unsachgemäßen Gebrauch des SKAN HOLZ-Produktes (insbesondere ist das SKAN HOLZ-Produkt nur für eine private Nutzung vorgesehen);
- Schäden, die auf Mängeln des verwendeten Untergrundes, z.B. bei Feuchtigkeitsanreicherung im Holz aufgrund von mangelhafter Gründung beruhen;
- Schäden, die auf Mängeln unsachgemäßer Fundamente oder Verankerungen beruhen;
- Schäden aufgrund Schneelast, wenn der Käufer einen Bausatz verwendet, der die für den Ort der Errichtung vorgeschriebene Schneelasttragfähigkeit unterschreitet;
- gewöhnlichen Verschleiß;
- Mängeln, die auf höhere Gewalt (z.B. Blitzschlag, Hagelschlag, Sturm ab Windstärke 7, nicht ausreichender, übermäßiger Schneelasten, Dachlawinen), mechanische Einwirkung, Baufeuchte oder entsprechende Umstände zurückzuführen sind.

2.3. Die gesetzlichen Produkthaftungs- und Gewährleistungsrechte bleiben von dieser Garantie unberührt und bestehen unabhängig von der Inanspruchnahme der Garantie.

## 3.

Die Garantieansprüche sind gegenüber SKAN HOLZ schriftlich (E-Mail oder Telefax genügt) unter Beifügung einer Kopie des Kaufbeleges mit Kaufdatum und der dem Bausatz beigelegten Positionsliste unverzüglich (spätestens innerhalb von 7 Tagen) nach Auftreten des Mangels geltend zu machen. Die Ansprüche sind zu richten an:

SKAN HOLZ Europe GmbH / Im Alten Dorfe 10 / D-21227 Bendestorf  
Fax: +49(0)41 83 97 50-50 / E-Mail: info@skanholz.com

Stand 01/2014



Komplettes Farbsystem auch von SKAN HOLZ erhältlich !

## Pflegehinweise bei Artikeln aus:

### - **KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt**

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.



#### Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Douglasie, unbehandelt**

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

#### Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Nadelholz, imprägniert**

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

#### Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Farblich behandelt (von SKAN HOLZ)**

Zur Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen je nach Standort und Beanspruchung, spätestens aber vor sichtbaren Schäden, weitere Renovierungsanstriche mit einer wasserbasierten Holzschutzlasur erfolgen.

Gehen Sie hier ebenfalls wie unten beim Schlussanstrich beschrieben vor.

## Informationen zu farblich behandelten Artikeln (von SKAN HOLZ):

### **Eigenschaften der farblichen Erstbehandlung:**

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell-/Schwindverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- dünnschichtig

**Ihr Vorteil:** Sie können direkt nach der Anlieferung mit dem Aufbau beginnen

Eventuelle Schäden unseres Erstanstriches durch den Transport oder den Aufbau können durch mitgelieferte Lasur (Reparaturmenge) ausgeglichen werden.

### **Schlussanstrich (bauseits):**

Der Schlussanstrich sollte möglichst kurzfristig nach der Montage erfolgen. Hierzu empfehlen wir unseren auf den Erstanstrich abgestimmten Aqua-Endanstrich. Den Farbbedarf pro Anstrich entnehmen Sie bitte den Mengenangaben im Katalog.

Reinigen Sie die Oberfläche vor dem Anstrich gründlich und rauhen Sie diese mithilfe feinen Sandpapiers (Körnung ca. 180-220) vorsichtig an, um die Haftung der Lasur zu verbessern.

Wenn Sie Lasuren anderer Hersteller verwenden, prüfen Sie bitte vorher die Verträglichkeit der verschiedenen Lasursysteme an einer später nicht sichtbaren Stelle.

**Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.**

**Abweichungen zwischen Farbmuster und grundiertem Holz sind möglich.**



Sistema colore completo di SKAN HOLZ disponibile!

### Indicazioni per la manutenzione riguardo ad articoli di:

- **Legno KVH, legno di conifere e lamellare, non trattato**

Gli elementi di legno del kit non sono trattati, pertanto è assolutamente necessario applicare una verniciatura protettiva a intervalli regolari.



**Suggerimenti:**

si consiglia una prima verniciatura generale con una base protettiva per legno (protezione da funghi e insetti) e infine, ogni volta, applicare uno strato intermedio e uno finale con una vernice protettiva per legno di ottima qualità (colorazione, protezione da UV e da agenti atmosferici).

Per case realizzate con Blockbohlen:

La verniciatura di base e quella intermedia devono avvenire prima del montaggio. È necessario controllare che i Blockbohlen siano asciutti prima del montaggio. Si procede infine all'applicazione dello strato finale di vernice.

È necessaria una verniciatura di manutenzione a intervalli regolari! Accertatevi sempre della protezione ottimale dei prodotti dai raggi UV e seguite le indicazioni di uso e applicazione del produttore della vernice.

- **Douglas, non trattato**

Nel caso siano realizzati kit composti di legno di Douglas, senza impregnamento chimico aggiuntivo, non deve essere eseguito nessun trattamento ulteriore eccetto una pulizia regolare con acqua della patina formatasi.

**Suggerimenti:**

nel caso il legno debba essere trattato con fissaggio del colore, si consiglia una prima verniciatura generale con una base protettiva per legno (protezione da funghi e insetti) e infine, ogni volta, applicare uno strato intermedio e uno finale con una vernice protettiva per legno di ottima qualità (colorazione, protezione da UV e da agenti atmosferici).

È necessaria una verniciatura di manutenzione a intervalli regolari! Accertatevi sempre della protezione ottimale dei prodotti dai raggi UV e seguite le indicazioni di uso e applicazione del produttore della vernice.

- **Legno di conifere, impregnato**

Il legno ha già ricevuto un trattamento di base con un impregnamento in immersione a base d'acqua.

In questo modo il legno è protetto da funghi e insetti.

**Suggerimenti:**

la superficie deve essere ancora una volta trattata almeno dopo 2-3 mesi al sole e deve fornire una sensazione di asciutto.

Pulite la superficie prima della verniciatura. Si consiglia successivamente uno strato intermedio e uno finale di vernice protettiva per legno di ottima qualità. È necessaria una verniciatura di manutenzione a intervalli regolari!

Accertatevi sempre della protezione ottimale dei prodotti dai raggi UV e seguite le indicazioni di uso e applicazione del produttore della vernice.

- **Trattamento colorazione (di SKAN HOLZ)**

Per la cura e la manutenzione della superficie, a seconda del luogo e delle esigenze, è necessario eseguire verniciature di manutenzione con una vernice protettiva per il legno a base d'acqua, prima che eventuali danni siano visibili.

Per lo strato finale, procedete anche qui come descritto di seguito.

### Informazioni su prodotti trattati con colore (di SKAN HOLZ):

#### **Caratteristiche del primo trattamento con colore:**

- Protezione da funghi di azzurramento
- Protezione dai raggi UV
- Non si sfalda
- Previene effetti di contrazione ed espansione
- Trasparenza della struttura del legno
- Strato sottile

**Il Vostro vantaggio:** potete iniziare il montaggio subito dopo la consegna.

È possibile rimediare ad eventuali danneggiamenti della nostra verniciatura di base a causa del trasporto o del montaggio con la vernice fornita con la consegna (quantità adatta alla riparazione).

#### **Verniciatura finale (a carico del committente):**

Dopo il montaggio, la verniciatura finale deve essere eseguita al più presto. Per questo motivo consigliamo la nostra verniciatura Aqua, adatta alla verniciatura di base. Riguardo al colore necessario per ogni verniciatura, consultate le quantità indicate nel catalogo.

Pulire a fondo la superficie prima della verniciatura e strofinare con l'aiuto di carta vetrata fine (granulazione: circa 180-220) con attenzione, al fine di migliorare la presa della vernice.

Se impiegate vernici di altri produttori, provate i sistemi di verniciatura prima su una zona non visibile per accertarvi che siano adatti.

**I campioni di colore stampati non hanno carattere vincolante.**

**È possibile combinare i modelli di colore e il fondo applicato al legno.**



## Consignes d'entretien pour les articles en :

**Système de couleurs complet disponible  
après de SKAN HOLZ !**

- **Bois de construction, bois de conifère et bois lamellé, non traité**

Les pièces en bois du kit de construction n'étant pas traitées, l'application d'une couche de protection régulière est donc essentielle.



**Recommandation :**

Il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Pour les chalets de jardin :

la couche primaire et la couche intermédiaire doivent avoir lieu avant le montage. Veillez à ce que les poutres soient bien sèches avant le montage. La couche de finition doit être appliquée une fois la construction terminée.

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Pin Douglas, non traité**

Pour les kits de construction en pin Douglas sans traitement d'imprégnation chimique supplémentaire, aucune opération d'entretien n'est nécessaire, à part le nettoyage régulier de la patine à l'eau, .

**Recommandation :**

Pour la fixation de couleur sur le bois, il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Bois de conifère, traité par imprégnation**

Le bois a déjà reçu un premier traitement d'imprégnation par trempage à base d'eau.

Celui-ci protège le bois contre les attaques de champignons et les insectes.

**Recommandation :**

La surface doit être retraitée, au plus tôt au bout de 2-3 mois ensoleillés et être sèche au toucher. Avant application, nettoyez la surface. Il convient alors d'appliquer une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité. Une couche d'entretien régulière est essentielle !

Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Traitement de couleur (de SKAN HOLZ)**

Pour l'entretien et la protection de la surface, selon le lieu de montage et les sollicitations extérieures, il convient d'appliquer des couches de rénovation supplémentaires à la lasure de protection du bois à base d'eau, avant l'apparition de dommages.

Pour ce faire, procédez comme indiqué ci-après pour la couche de finition.

## Informations relatives aux articles ayant subi un traitement de couleur (de SKAN HOLZ) :

### **Propriétés du premier traitement de couleur :**

- protection contre le blanchissement
- protection contre les UV
- ne s'écaille pas
- réduit l'effet de dilatation / rétraction
- laisse transparaître la structure du bois
- couche mince

**L'avantage :** Vous pouvez commencer la construction directement après la livraison

Tout dommage éventuel constaté sur notre couche primaire et liés au transport ou à la construction peut être corrigé avec la lasure livrée (dose de réparation).

### **Couche de finition (sur site) :**

La couche de finition doit être apposée le plus tôt possible après le montage. Nous recommandons l'application de notre couche de finition Aqua adaptée. La quantité de couleur nécessaire par couche est indiquée dans le catalogue à la section Dosage.

Nettoyez minutieusement la surface avant l'application et poncez-la avec précaution au moyen de papier émeri fin (grain env. 180-220) pour maximiser l'adhérence de la lasure.

Si vous souhaitez utiliser de la lasure d'autres fabricants, vérifiez d'abord la compatibilité des différents systèmes de lasure à un emplacement invisible après le montage.

**Attention : les échantillons de couleur imprimés ne sont pas contractuels.  
Des différences peuvent survenir entre la couleur des échantillons et le bois apprêté.**